

1880-11-08

AFSENDER

J. C. Jacobsen

MODTAGER

Carl Jacobsen

FAKTA

Type:
Brev

Sprog:
Dansk

Afsendersted:
København

Modtagersted:
København

Arkivplacering:
FA 2-016-00024

Emneord:
Albertina, familiestrid,
familiestriden

DOKUMENTINDHOLD

Om brugen af navne på Carls bryggerier og privatbolig.

TRANSSKRIFTION

d 8^{de} November 1880

Kjære Carl !

Jeg har nu givet mig god Tid til at overveie det af dig forleden reiste Spørgsmaal om en Forandring i vor Contract med Hensyn til Navnet paa dit Bryggeri og jeg er derved kommen til samme Resultat som i fjor.

Det staar klart for mig, at det ligger i høieste Grad baade i din og i min Interesse at blive staaende ved den i Contracten trufne Bestemmelse, at det Bryggeri Du nu driver, saavel som det nye, Du har under Opførelse, herefter komme til at bære et Navn, der er saa forskjelligt fra "Carlsberg", som det af dig valgte "Albertina" og at det Øl Du bringer i Handelen, saavel her hjemme som i Udlandet, sælges under det vedtagne Navn med et Malteserkors som Firmamærke, forsaavidt et saadant Mærke benyttes.

Derimod kan jeg, som tidligere udtalt, naturligviis ikke have Noget imod at Du giver din private Bolig paa Bakkegaarden Navn af Ny Carlsberg, naar dette Navn kun ikke benyttes i Forbindelse med Bryggeriets Forretning.

Din hengivne
J. C. Jacobsen

Bill **C.M.**
J. C. Jacobsen
Carlsberg

fartholder Navnet 8. November 1880.
"Albertinas"
den private Bøling derimod "Ny Carlsberg"
hjørn Carl!

Jeg har nu givet mig god Tid til at ansees' det af dig sendte reiste Brevens indhold om en Sammenheng, som kan laas med fulgtes til Navnet paa det Brevens og jeg er bleveet Sammen til samme Brevet som i for.

Det skeer sig saa mig, at det ligger i første Grad laas: Det og i min Tidende at blive slaas med den i Tidsraaden kun for C. Jacobsen, at det Brevens i den Tid, som er som det er, Det har under Opførelse, som det samme til at huse et Navn, der er som laas til det for "Carlsberg", som det af dig sendte "Albertinas" og at det der bringer i Indtalen, som det for samme som i det Landet, samt under det medtagne Navn med et Malteserbrev som Tidens ind, som samt et andet Brevet bringer.

Dermed kan jeg, som det ligger indtil, er den Tid med de saa sagt ind at den giver den private Bøling paa Bøllingskanden som af Ny Carlsberg, som dette Navn den der bringer i Tidsraaden med Brevens ind Tidens ind.

Den for mig
J. C. Jacobsen